

Kartell



H.H.H.
Her Highest Highness
Philippe Starck



UN NUOVO MATERIALE RICICLATO ECO FRIENDLY

IL MATERIALE: TECNOPOLIMERO TERMOPLASTICO RICICLATO PER PRODOTTI KARTELL CHE DURANO NEL TEMPO E DIVENTANO ICONE DEL DESIGN. Il materiale riciclato viene da elementi di accantonamento puro e non contaminato, proveniente da diversi settori come ad esempio l'arredamento, l'automotive, l'elettrodomestico e il packaging.

Questo materiale mantiene la qualità estetica e i requisiti strutturali; questo progetto permette di ridar vita a materiale industriale non utilizzato.

A NEW ECO FRIENDLY RECYCLED MATERIAL

THE MATERIAL: RECYCLED THERMOPLASTIC TECHNOPOLYMER FOR KARTELL PRODUCTS THAT STAND THE TEST OF TIME AND BECOME ICONS OF DESIGN. The recycled material is obtained from pure scrap elements from a variety of sectors, such as furnishing, automotive, electrical appliances and packaging, which are not contaminated by other materials.

The material maintains the highest aesthetic quality and structural requisites. This project makes it possible to give unused waste material a new life.

EIN NEUES RECYCELTES, UMWELTFREUNDLICHES MATERIAL

DAS MATERIAL: RECYCELTES, THERMOPLASTISCHES TECHNOPOLYMER FÜR LANGLEBIGE DESIGNKONEN AUS KARTELL-PRODUKTEN. Das recycelte Material stammt aus reinem und nicht durch andere Materialien verunreinigtem Abfallmaterial, das aus verschiedenen Branchen kommt wie zum Beispiel Einrichtungs-, Automobil-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie.

Dieses Material erhält die ästhetische Qualität und die strukturellen Anforderungen; dieses Projekt ermöglicht es, ein nicht verwendetes Industriematerial zum Leben zu erwecken.

UN NOUVEAU MATÉRIAU RECYCLÉ RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

LE MATÉRIAU : POLYMÈRE TECHNIQUE THERMOPLASTIQUE RECYCLÉ POUR DES PRODUITS KARTELL DURABLES ET ICÔNES DU DESIGN. Le matériau recyclé est issu de ressources pures et non contaminées provenant de différents secteurs, par exemple l'ameublement, l'automobile, l'électroménager et l'emballage.

Ce matériau conserve la qualité esthétique et les exigences structurelles. Des matériaux industriels non utilisés connaissent une seconde vie grâce à ce projet.



UN NUEVO MATERIAL RECICLADO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

EL MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUCTOS KARTELL QUE DURAN EN EL TIEMPO Y SE CONVIERTEN EN ICONOS DEL DISEÑO. El material reciclado se obtiene de elementos de existencias puras y no contaminadas, procedentes de distintos sectores como por ejemplo decoración, automoción, electrodomésticos y embalajes. Este material conserva la calidad estética y los requisitos estructurales; este proyecto permite dar nueva vida al material industrial no utilizado.

UM NOVO MATERIAL RECICLADO AMIGO DO AMBIENTE

O MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUTOS KARTELL QUE DURAM NO TEMPO E TORNAM-SE ÍCONES DO DESIGN. O material reciclado provém de elementos de armazenamento puro e não contaminado, proveniente de diferentes setores, como por exemplo o mobiliário, o automobilístico, o eletrodoméstico e das embalagens. Este material mantém a qualidade estética e os requisitos estruturais; este projeto permite dar nova vida a materiais industriais não utilizado.

環境に優しい再生新素材

素材：再生熱可塑性テクノポリマーは、時を超えて愛されるKartell製品を生み出し、そしてそれはデザインアイコンとなります。再生素材は汚染されていない純粋なストック素材より生成されており、これらの素材は家具、自動車、家電製品、梱包などのさまざまなセクターからのものです。本素材は外観の品質と構造上必要な適正条件を保持しています。本製品により非使用の産業素材は再び活躍する機会を与えられています。

一种新型环保友好回收材料

材料：再生热塑料技术聚合物，用于KARTELL产品，经久永恒，是该产品设计标志。可回收材料来源于家具、汽车、家电、包装等各个行业的纯净无污染的备用元素。这种材料保证了美学质量和结构要求；这种设计使闲置的工业材料获得新的生命。

새로운 친환경 재생 재료

소재：KARTELL 제품에 사용하는 재생 써모플라스틱 테크노폴리머 소재는 시간이 흘러도 견고함을 유지하며 브랜드 디자인의 아이콘이 되었습니다. 이러한 재생 소재는 가구, 자동차, 가전, 포장 등 다양한 부문에서 발생한 깨끗하고 오염되지 않은 원료로 만들어냅니다. 미학적 수준과 구조적 요건을 유지하는 재생 소재를 사용함으로써 버려질 산업용 소재에 새로운 생명을 줄 수 있습니다.

НОВЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ: РЕЦИКЛИРОВАННЫЙ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКИЙ ТЕХНОПОЛИМЕР ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ МАРКИ KARTELL, НЕПОДВЛАСТНЫХ ТЕЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ И СТАНОВЯЩИХСЯ ИКОНАМИ ДИЗАЙНА.

Рециклированный материал производится из чистых и незагрязненных элементов, поступающих из различных секторов, таких как мебельная промышленность, автомобилестроение, бытовая техника и упаковка. Этот материал поддерживает эстетические требования к качеству и конструкции; этот проект позволяет возродить неиспользованные промышленные материалы.

مادة جديدة معاد تدويرها صديقة للبيئة

المادة هي: تكنولوجيوليمر المعاد تدويرها بتقنية البلاستيك الحراري لمنتجات KARTELL التي تستمر لمدة زمنية طويلة وهكذا تصبح أيقونة التصميم تأتي المواد المعاد تدويرها من عناصر تم تخزينها بشكل نقي ولم تتعرض للتلوث تماما، يتم الحصول عليها من قطاعات مختلفة مثل الأثاث والسيارات والأجهزة المنزلية والتغليف. تتمتع هذه المادة بالشكل الجمالي، بالإضافة إلى المتطلبات الهيكلية المطلوبة، هذا المشروع يمكننا من إعادة استغلال المواد الصناعية غير المستخدمة.



VERSIONE PLAIN

Materiale: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale e verniciato.

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

PLAIN VERSION

Material: painted, mineral filled technopolymer derived from recycled thermoplastic.

Product maintenance: Clean the product with a soft damp cloth damped in soapy water or liquid detergent, preferably diluted in water. Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).

EINFACHE AUSFÜHRUNG

Material: Recyceltes thermoplastisches Technopolymer mit mineralischem Füllstoff und lackiert.

Pflegehinweise: Das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, das mit Seife oder flüssigem Reinigungsmittel (möglichst mit Wasser verdünnt) getränkt ist. Auf keinen Fall Äthylalkohol oder Reinigungsmittel, die auch nur in geringen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (generell Lösungsmittel) enthalten, verwenden.

VERSION UNIE

Matériau : technopolymère thermoplastique recyclé peint avec une charge minérale.

Entretien du produit : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans de l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (des solvants en général).

VERSÓN PLAIN

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado con carga mineral y pintado.

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos, mejor si diluidos en agua. Evite a toda costa el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno y amoniaco (disolventes en general).

VERSÃO SIMPLES

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado com enchimento mineral e pintado.

Manutenção do produto: limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos, de preferência diluídos em água. Evite absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes que conttenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral).

ブレーション

材質: ミネラル成分配合リサイクル熱可塑性テクノポリマー、ラッカー仕上げ。

お手入れ方法: 石けんまたは液体洗剤をできれば水で薄めて柔らかい布に含ませて掃除してください。エチルアルコールまたは、たとえ少量でも、アセトン、トリクロロエチレンやアンモニア (一般的に溶剤となるもの) を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

素色版本

材料: 帯矿物填料的喷漆回收热塑性技术聚合物。

产品保养: 用蘸有肥皂或液体洗涤剂柔软湿布清洁产品, 最好用水稀释。请绝对避免使用乙醇或含有丙酮、三氯乙烯和氨 (一般为溶剂) 的清洁剂, 即使是少量。

플레인 버전

소재: 광물 분말 및 도장 가공한 재활용 열가소성 테크노폴리머.

제품 관리방법: 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요. 아세톤이나 트리클로로에틸렌, 암모니아(일반적으로 솔벤트)가 소량이라도 함유된 에틸 알코올이나 세제는 절대로 사용하지 마세요.

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ PLAIN

Материал: переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем и окрашенный.

Уход за изделием: очистите изделие мягкой влажной салфеткой, пропитанной мыльным раствором или жидким моющим средством, предпочтительно разбавленным водой. Категорически запрещено использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (растворители в целом).

اصدار PLAIN

المواد: تكنوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني ومطلي.

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل متنوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المنظفات بشكل عام).

Kartell × LIBERTY.

Design ed eleganza si fondono armoniosamente grazie alla collaborazione tra Kartell e Liberty. Da un lato Kartell, con la sua capacità di ridefinire il concetto di lifestyle contemporaneo e dall'altro Liberty, da 150 anni riferimento indiscusso nelle stampe del tessile dal fascino intramontabile. La sedia H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS di Philippe Starck, stampata ad iniezione in monoblocco, in tecnopolimero termoplastico riciclato, con la tecnologia dello svuotamento a gas. H.H.H. è disponibile nelle versioni tessuto e graphic impression. La versione in tessuto è rivestita con vivaci stampe floreali in 6 varianti caratterizzate da tre disegni provenienti dall'archivio storico Liberty con cinque colorazioni create appositamente per Kartell. La versione "graphic impression", che si distingue per una nuova tecnica di stampaggio industriale altamente tecnologico, è proposta in 4 pattern floreali e geometrici in 9 versioni cromatiche.

Design and elegance blend harmoniously thanks to the collaboration between Kartell and Liberty. On the one hand we have Kartell, with its unique ability to redefine the concept of contemporary lifestyle. On the other we have Liberty, for 150 years the leading name in charmingly timeless printed fabrics. H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS is a monobloc, injection moulded chair by Philippe Starck, made from technopolymer derived from recycled thermoplastic and produced using gas venting technology. H.H.H. is available in fabric covered and graphic impression versions. The fabric covered version comes in six lively floral patterns based on three designs taken from Liberty's historic archives, and in five new colours specially chosen for Kartell. The "graphic impression" version is made using a new, high-tech industrial printing technique and comes in four floral and geometric patterns and in nine colour variants.

Design und Eleganz gehen dank der Zusammenarbeit zwischen Kartell und Liberty eine harmonische Verbindung ein. Auf der einen Seite Kartell mit seiner Fähigkeit, das Konzept des zeitgenössischen Lebensstils neu zu definieren, und auf der anderen Seite Liberty, seit 150 Jahren die unbestrittene Referenz für Textildrucke mit zeitlosem Charme. Der Stuhl H.H.H. – HER HIGHEST HIGHNESS von Philippe Starck, Monoblock-Spritzguss, aus recyceltem thermoplastischem Technopolymer, mit Gasentleerungstechnologie. H.H.H. ist in den Versionen Stoff und „Graphic Impression“ erhältlich. Die Stoffversion ist mit lebhaften Blumendrucken in sechs Variationen überzogen, die sich durch drei Designs aus dem historischen Liberty-Archiv mit fünf speziell für Kartell kreierten Farben auszeichnen. Die Version „Graphic Impression“, die sich durch eine neue hochtechnologische industrielle Formtechnik auszeichnet, wird in 4 floralen und geometrischen Mustern in 9 Farbversionen angeboten.

Le design et l'élégance s'unissent harmonieusement grâce à la collaboration entre Kartell et Liberty. D'une part, Kartell a su redéfinir le concept de lifestyle contemporain, de l'autre Liberty est depuis 150 ans une référence incontestée dans les imprimés textiles au charme intemporel. La chaise H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS de Philippe Starck, moulée par injection en un seul bloc, en technopolymère thermoplastiques recyclé, selon la technologie assistée par gaz. H.H.H. est disponible dans les versions en tissu et graphic impression. La version en tissu est revêtue de six variantes aux imprimés floraux éclatants, ornées de trois dessins tirés des archives de Liberty et déclinés dans cinq couleurs créées spécialement pour Kartell. La version graphic impression se distingue par une nouvelle technique d'impression industrielle hautement technologique. Elle est proposée avec quatre motifs floraux et géométriques déclinés dans neuf couleurs.

Diseño y elegancia se funden armoniosamente gracias a la colaboración entre Kartell y Liberty. Por un lado, Kartell, con su capacidad de redefinir el concepto de estilo de vida contemporáneo; y, por el otro, Liberty, desde hace 150 años referente indiscutible en estampados textiles de encanto imperecedero. Silla H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS de Philippe Starck, moldeada por inyección en monobloque, de tecnopolímero termoplástico reciclado, con tecnología de vaciado de gas. H.H.H. está disponible en versión tela y «graphic impression». La versión en tela se ha tapizado con alegres estampados florales en 6 variaciones caracterizadas por tres dibujos procedentes del archivo histórico de la marca Liberty con cinco colores creados en especial para Kartell. La versión «graphic impression», que se caracteriza por una nueva técnica de moldeado industrial altamente tecnológico, se ofrece en 4 motivos florales y geométricos en 9 versiones cromáticas.

Design e elegância fundem-se harmoniosamente graças à colaboração entre a Kartell e a Liberty. Por um lado, a Kartell, com a sua capacidade de redefinir o conceito de lifestyle contemporâneo, e por outro, a Liberty, há 150 anos a referência indiscutível em estampados têxteis com um charme intemporal. A cadeira H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS de Philippe Starck, moldada por injeção em monobloco, em tecnopolímero termoplástico reciclado, com tecnologia de esvaziamento a gás. A H.H.H. está disponível nas versões de tecido e impressão gráfica. A versão em tecido é revestida com estampados florais vivazes em 6 variantes caracterizadas por três desenhos provenientes do arquivo histórico Liberty com cinco cores criadas especificamente para a Kartell. A versão “impressão gráfica”, que se distingue por uma nova técnica de estampagem industrial de alta tecnologia, está disponível em 4 padrões florais e geométricos em 9 versões cromáticas.

KartellとLibertyのコラボレーションにより、デザインと優雅さが絶妙に融合したアイテム。一方ではKartellの現代的なライフスタイルコンセプトを再定義する能力、もう一方ではLibertyのすたれることのない魅力を讃えたプリント布地の大御所とよばれる150年の歴史が感じられます。フィリップ・スタルクの H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS チェアは、リサイクル熱可塑性テクノポリマーを射出成型した一体型のアイテムで、ガス抜き技法を駆使されています。H.H.H.はテキスタイルバージョンと「グラフィック・インプレッション」バージョンの2種類で展開しています。ファブリックバージョンは、Libertyの歴史深いアーカイブから3つのデザインと、Kartellのために特別に制作された5色のバリエーションで展開する、6種類の生き生きとした花柄でカバリングされています。「グラフィック・インプレッション」バージョンは、高度な新技術を駆使した成形技術が特徴的。花柄と幾何学模様4種類、9色のカラーバリエーションが揃います。

Kartell 和 Liberty 联手创造，成就设计和优雅和谐融合之作。Kartell 在重新定义当代风格的概念上展现了卓越的实力，Liberty 则在制美轮美奂的印花面料上历经150年的历史。Philippe Starck 设计的“H.H.H.-HER HIGHEST HIGHNESS”椅子是采用回收热塑性技术聚合物一体注塑成型，并通过气体模塑技术制成。H.H.H. 椅子提供面料和“graphic impression”版本。面料版本提供的6种鲜艳印花图案源自Liberty 的3个典藏设计，其中五种新颜色特别为 Kartell 定制。“graphic impression”版本采用崭新的高科技工业印刷技术制成，提供4种花卉图案和备有9种颜色的几何图案。

KARTELL과 LIBERTY의 콜라보레이션을 통해 탄생한 디자인과 우아함의 완벽한 조화. 한편으로는 현대 라이프스타일의 개념을 재정의하는 능력을 갖춘 KARTELL이, 다른 한편으로는 지난 150년간 시대를 초월한 매력을 지닌 텍스타일 프린트의 절대적인 기준을 제시해 온 LIBERTY가 공존합니다. 필리프 스타르크의 H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS 체어는 모노블록 인젝션 공법으로 성형한 재활용 열가소성 테크노폴리머 소재를 사용하여 가스 배출 기술로 완성됩니다. H.H.H. 체어는 패브릭 또는 그래픽 각인 버전으로 선보입니다. 패브릭 버전은 유서 깊은 LIBERTY 아카이브에서 유래한 세 가지 디자인과 KARTELL을 위해 특별히 창조한 다섯 가지 컬러로 구성된 여섯 가지 타입의 강렬한 플로럴 프린트로 전개됩니다. 최첨단 산업용 프린트 테크놀로지가 돋보이는 '그래픽 임프레션' 버전은 네 가지의 플로럴 및 기하학 패턴과 아홉 가지의 컬러로 제작됩니다.

Дизайн и элегантность гармонично сочетаются благодаря сотрудничеству Kartell и Liberty. С одной стороны - Kartell, способный переосмыслить концепцию современного образа жизни, а с другой - Liberty, вот уже 150 лет являющийся бесспорным эталоном прекрасных текстильных принтов. Кресло H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS от Филиппа Старка изготовлено методом литья под давлением из цельного термопластичного технополимера вторичной переработки с технологией газлифт. H.H.H. выпускается в вариантах с тканевыми обивками и «graphic impression» (графический оттиск). Ткань покрыта живыми цветочными принтами в шести вариантах, включающих три дизайна из исторического архива Liberty, и пять цветов, созданных специально для Kartell. Вариант исполнения «graphic impression» по новой высокотехнологичной промышленной технологией формования предлагается в 4 цветочных и геометрических узорах в 9 цветовых вариантах.

يتميز التصميم والأناقة بشكل متناغم بفضل التعاون بين Liberty وKartell. من ناحية Liberty، بقدرتها على إعادة تعريف مفهوم نمط الحياة المعاصر، ومن ناحية أخرى Liberty، التي تُعد مرجعًا لا جدال فيه في مجال مطبوعات المنسوجات ذات السحر الخالد منذ 150 عامًا. مقعد H.H.H. - HER HIGHEST HIGHNESS من Philippe Starck مصبوب بالحقن أحادي الكتلة، من البوليمر البلاستيكي الحراري المعاد تدويره، مع تقنية تفرغ الغاز. H.H.H. متوفر في إصدارات من القماش والطباعة الرسومية „graphic impression“. النسخة القماشية مغطاة بطبعات نباتية مفعمة بالحياة في 6 أشكال مختلفة تتميز بثلاثة تصميمات من أرشيف Liberty التاريخي مع خمسة ألوان تم إنشاؤها خصيصًا لـ Kartell. يتم تقديم إصدار "graphic impression"، الذي يتميز بتقنية صب صناعية جديدة عالية التقنية، في 4 أنماط نباتية وهندسية في 9 نسخة ملونة.



HER HIGHEST
HIGHNESS **H.H.H.**
GRAPHIC IMPRESSION

Kartell
×
LIBERTY.



VERSIONE GRAPHIC IMPRESSION

Materiale: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale verniciato e stampato con tecnologia "Graphic impression".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

GRAPHIC IMPRESSION VERSION

Material: mineral filled technopolymer derived from recycled thermoplastic, painted and printed using "graphic impression" technology.

Product maintenance: Clean the product with a soft damp cloth damped in soapy water or liquid detergent, preferably diluted in water. Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).

VERSION „GRAPHIC IMPRESSION“

Material: Recyceltes thermoplastisches Technopolymer mit mineralischem Füllstoff und lackiert.

Pflegehinweise: Das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, das mit Seife oder flüssigem Reinigungsmittel (möglichst mit Wasser verdünnt) getränkt ist. Auf keinen Fall Äthylalkohol oder Reinigungsmittel, die auch nur in geringen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (generell Lösungsmittel) enthalten, verwenden.

VERSION GRAPHIC IMPRESSION

Matériau : technopolymère thermoplastique recyclé peint avec une charge minérale et imprimé selon la technologie Graphic impression.

Entretien du produit : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans de l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniacque (des solvants en général).

VERSÍON GRAPHIC IMPRESSION

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado con carga mineral pintado y moldeado con tecnología «graphic impression».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos, mejor si diluidos en agua. Evite a toda costa el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno y amoniaco (disolventes en general).

VERSÃO DE IMPRESSÃO GRÁFICA

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado com enchimento mineral pintado e estampado com

tecnologia de "impressão gráfica".

Manutenção do produto: limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos, de preferência diluídos em água. Evite absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral).

「グラフィック・インプレッション」バージョン

材質: ミネラル成分配合リサイクル熱可塑性テクノポリマー、ラッカー仕上げ。「グラフィック・インプレッション」技法によるプリント入り。

お手入れ方法:石けんまたは液体洗剤をできれば水で薄めて柔らかい布に含ませて掃除してください。エチルアルコールまたは、たとえ少量でも、アセトン、トリクロロエチレンやアンモニア(一般的に溶剤となるもの)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

“GRAPHIC IMPRESSION” 版本

材料: 带矿物填料的喷漆回收热塑性技术聚合物, 采用“Graphic impression”印刷技术制成。
产品保养: 用蘸有肥皂或液体洗涤剂的柔软湿布清洁产品, 最好用水稀释。请绝对避免使用乙醇或含有丙酮、三氯乙烯和氨(一般为溶剂)的清洁剂, 即使是少量。

그래픽 임프레션 버전

소재: 광물 분말로 도장 가공한 후 '그래픽 임프레션' 기술을 사용하여 프린트 처리한 재활용 열가소성 테크노폴리머.
제품 관리방법: 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요. 아세톤이나 트리클로로에틸렌, 암모니아(일반적으로 솔벤트)가 소량이라도 함유된 에틸 알코올이나 세제는 절대로 사용하지 마세요.

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ ПО ТЕХНОЛОГИИ «GRAPHIC IMPRESSION»

Материал: переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем, окрашенный и формованный по технологии «Graphic impression».

Уход за изделием: очистите изделие мягкой влажной салфеткой, пропитанной мыльным раствором или жидким моющим средством, предпочтительно разбавленным водой. Категорически запрещено использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (растворители в целом).

اصدار GRAPHIC IMPRESSION

المواد: تكنوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني مطلي ومطبوع بتقنية "Graphic impression".
صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام).

Kartell

×

LIBERTY.

HER HIGHEST
HIGHNESS **H.H.H.**
UPHOLSTERED FABRIC



VERSIONE RIVESTITA IN TESSUTO

Materiale struttura: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale e verniciato.

Materiale seduta: ABS riciclato e poliuretano morbido riciclato fino al 65%.

Materiale rivestimento: tessuto "Liberty" completamente in fibre naturali sottoposto a speciale trattamento antigoccia (solo per le versioni non ignifughe).

Manutenzione del prodotto: Rimuovere le macchie comuni molto rapidamente con un straccio (microfibra) umido ben strizzato; cercare prima di assorbire il liquido, per poi effettuare un tamponamento per rimuovere eventuali residui. Evitare di strofinare ma tamponare con delicatezza evitando di premere sul tessuto per non spingere il liquido oltre al rivestimento antigoccia. Il tessuto è antigoccia nelle versioni non ignifughe, in rispetto delle nuove normative europee "Pfas Free". Non utilizzare solventi o detergenti che potrebbero rimuovere la finitura antigoccia sul tessuto.

FABRIC COVERED VERSION

Material of structure: painted, mineral filled technopolymer derived from recycled thermoplastic.

Seat material: recycled ABS and recycled soft polyurethane up to 65%.

Covering material: "Liberty" fabric made entirely from natural fibres with a special drip repellent coating (non-fireproof versions only).

Product maintenance: Remove common stains quickly using a well rung out damp (microfibre) cloth. Absorb as much of the remaining liquid as possible then dab the fabric to remove any remaining liquid. Do not rub. Rather, dab gently without pressing the fabric to avoid forcing liquid through the drip-repellent coating. The covering fabric is drip repellent only in non-fireproof versions, in conformity to European "PFAS-free" standards. Do not use solvents or detergents as these could remove the drip repellent coating from the fabric.

VERSION MIT STOFFBEZUG

Gestell: Recyceltes thermoplastisches Technopolymer mit mineralischem Füllstoff und lackiert.

Sitz: Recyceltes ABS und bis zu 65 % recyceltes weiches Polyurethan.

Bezug: „Liberty“-Stoff, vollständig aus Naturfasern gefertigt und einer speziellen Anti-Tropfen-Behandlung unterzogen (nur bei nicht feuerfesten Versionen).

Produktpflege: Gewöhnliche Flecken sehr schnell mit einem gut ausgewrungenen feuchten (Mikrofaser-)Lappen entfernen. Zunächst versuchen, die Flüssigkeit aufzusaugen, anschließend abtupfen, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Möglichst nicht reiben, sondern vorsichtig abtupfen und dabei keinen starken Druck auf den Stoff ausüben, damit die Flüssigkeit nicht über die Anti-Tropf-Beschichtung hinausgedrückt wird. In den nicht feuerfesten Versionen ist der Stoff tropfwassergeschützt und entspricht den neuen europäischen „Pfas Free“-Vorschriften. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden, die die Anti-Tropf-Beschichtung auf dem Stoff entfernen könnten.

VERSION REVÊTUE DE TISSU

Matériau de l'assise : ABS recyclé et polyuréthane souple et recyclé jusqu'à 65 %.

Matériau du revêtement : tissu Liberty entièrement en fibres naturelles soumis à un traitement spécial déperlant (uniquement pour les versions non ignifuges).

Entretien du produit : Éliminer très rapidement les taches courantes à l'aide d'un chiffon humide bien essoré (microfibre) ; essayer d'abord d'absorber le liquide, puis tamponner pour éliminer tout résidu. Éviter de frotter, tamponner doucement, en évitant d'appuyer sur le tissu afin de ne pas pousser le liquide au-delà du revêtement déperlant. Les versions non ignifuges sont fabriquées avec du tissu déperlant, conformément à la nouvelle réglementation européenne « Sans PFAS ». Ne pas utiliser de solvants ou de détergents qui pourraient enlever la finition déperlante du tissu.

VERSIÓN TAPIZADA EN TELA

Material estructura: tecnopolímero termoplástico reciclado con carga mineral y pintado.

Material del asiento: ABS reciclado y hasta un 65% de poliuretano blando reciclado.

Material de tapizado: tejido «Liberty» íntegramente de fibras naturales sometidas a un tratamiento especial repelente al agua (solo para versiones no ignífugas).

Mantenimiento del producto: elimine las manchas comunes muy rápidamente con un trapo húmedo (microfibra) bien escurrido; intente absorber el líquido primero y luego pase el paño para eliminar cualquier residuo. Evite frotar, pase el paño con suavidad, evitando presionar la tela para no empujar el líquido más allá del revestimiento repelente al agua. El tejido es repelente al agua en las versiones no ignífugas, de conformidad con la nueva normativa europea «Pfas Free». No utilice disolventes ni detergentes que puedan eliminar el acabado repelente al agua del tejido.

VERSÃO REVESTIDA A TECIDO

Material da estrutura: tecnopolímero termoplástico reciclado com enchimento mineral e pintado.

Material do assento: ABS reciclado e poliuretano macio reciclado até 65%.

Material do revestimento: tecido "Liberty" totalmente feito de fibras naturais submetido a um tratamento especial anti-gota (apenas para as versões não ignifugas).

Manutenção do produto: Remova as manchas comuns muito rapidamente com um pano húmido (microfibra) bem torcido; tente absorver primeiro o líquido, passando depois o pano para remover qualquer residuo. Evite esfregar; passe suavemente, evitando pressionar o tecido para não empurrar o líquido além do revestimento anti-gota. O tecido é anti-gota nas versões não ignifugas, em conformidade com os novos regulamentos europeus "Pfas Free". Não utilize solventes ou produtos de limpeza que possam remover o acabamento anti-gota do tecido.

ファブリックカバードバージョン

フレーム材質: ミネラル成分配合リサイクル熱可塑性テクノポリマー、ラッカー仕上げ。

座面材質: リサイクルABS樹脂と最大65%リサイクル素材を使用したソフトポリウレタン。

張地材質: 総天然素材を使用した「Liberty」ファブリック、特殊防滴加工済み(耐火加工なしの生地のみ)。

お手入れ方法: 一般的なシミは固く絞った布(マイクロファイバークロス)でまず水分を吸収し、その後

ポンポンと叩いて残りの汚れを取り除いてください。こするのではなく、優しくポンポンと叩くのは、水分を防滴加工の奥にしみこませないためです。耐火加工が施されていない布地には、欧州連合の新規制「PFASフリー」に則った撥水加工が施されています。布地の防滴加工が取れないよう、溶剤や洗剤は使用しないでください。

面料饰面版本

结构材料：带矿物填料的喷漆回收热塑性技术聚合物。

座椅材料：ABS 回收材料和高达65%的软质聚氨酯回收材料。

饰面材料：“Liberty” 全天然纤维面料，经过防熔滴处理(仅用于耐火面料版本)。

产品保养：用干了的湿布（超细纤维）快速去除常见污渍；首先尝试吸收液体，然后拍拭以去除任何残留物。避免摩擦，但要轻轻拍拭，并避免在面料上按压以免液体挤出防熔滴饰面范围。耐火面料版本中采用的面料具防熔滴性，符合“Pfas Free”（不含聚合物氟化物）的新欧洲法规。请勿使用可能去除面料防熔滴处理剂的溶剂或清洁剂。

패브릭 커버 버전

내부 구조 소재: 광물 분말 및 도장 가공한 재활용 열가소성 테크노폴리머.

시트 부분 소재: 재활용 ABS 및 최대 65% 재활용 연질 폴리우레탄.

커버 소재: 특수 안티드롭 가공된 100% 천연 소재의 'Liberty' 패브릭(내화성이 아닌 버전에만 해당).

제품 관리방법: 일반적인 얼룩의 경우, 물기를 잘 짤(극세사) 천으로 그 즉시 신속하게 제거하세요. 먼저 액체를 흡수한 다음 두드리며 잔여물을 닦아냅니다. 액체가 안티드롭 기능을 지닌 커버 속으로 스며들지 않도록 천을 누르며 문지르지 말고 가볍게 톡톡 두드리 제거해주세요. 과불화화합물(PFAS)에 대한 유럽연합의 새로운 규정을 준수하여, 패브릭은 내화성이 아닌 버전의 경우에만 안티드롭 가공됩니다. 원단의 안티드롭 마감을 제거할 수 있는 솔벤트나 세제를 사용하지 마세요.

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ С ОБИВКОЙ ИЗ ТКАНИ

Материал конструкции: переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем и окрашенный.

Материал сиденья: переработанный АБС-пластик и до 65% переработанного мягкого полиуретана.

Обивочный материал: ткань «Liberty» из натуральных волокон со специальной пропиткой от впитывания жидкостей (только для неогнестойких вариантов).

Уход за изделием: обычные пятна быстро удаляются хорошо отжатой влажной тряпкой (из микрофибры); постарайтесь сначала промокнуть жидкость, а затем протереть сверху, чтобы удалить остатки. Не трите, а аккуратно протирайте, не надавливая на ткань, чтобы не вытеснить жидкость за пределы специального гидрофобного покрытия. В неогнестойких вариантах ткань защищена от впитывания жидкостей, что соответствует новым европейским нормам «Pfas Free». Не используйте растворители или моющие средства, которые могут удалить специальное гидрофобное покрытие.

الإصدار المغلفي بالقماش

مواد الهيكل: نكتوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني ومطلي.

مواد المقعد: ABS مُعاد تدويره وبولي يوريثين ناعم مُعاد تدويره بنسبة تصل إلى 65%.

مادة البطانة: قماش "Liberty" مصنوع بالكامل من الألياف الطبيعية تخضع لمعالجة خاصة ضد البلبل (فقط للإصدارات غير المقاومة للحريق).

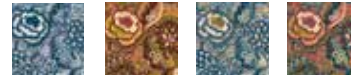
صيانة المنتج: قم بإزالة البقع الشائعة بسرعة كبيرة باستخدام قطعة قماش مبللة (ميكروفايبر) معصورة جيداً؛ حاول امتصاص السائل أولاً، ثم قم بالتجفيف لإزالة أي بقايا. تجنب الفرك ولكن جفف بلطف، وتجنب الضغط على القماش حتى لا يدفع السائل إلى ما هو أبعد من الطبقة المقاومة للبلبل. القماش مقاوم للبلبل في الإصدارات غير المقاومة للحريق، بما يتوافق مع اللوائح الأوروبية الجديدة "Pfas Free". لا تستخدم المنظفات أو المنظفات التي قد تزيل الطبقة النهائية المقاومة للبلبل على القماش.

TRATTAMENTO DEI TESSUTI - FABRIC TREATMENT - BEHANDLUNG VON STOFFEN TRAITEMENT DES TISSUS - TRATAMIENTO DE LOS TEJIDOS - TRATAMENTO DOS TECIDOS - 生地の取扱い - 织物的处理 - 직물 취급 - УХОД ЗА ТКАНЯМИ - تَشْوِيقَ الِإِصْلَاحِ

PATRICIA

63% CO, 37% LI

Martindale ≥ 25.000



FLOWERS

63% CO, 37% LI

Martindale ≥ 25.000



WATER-REPELLENT FABRIC
(NOT FOR FLAME PROOF VERSION)



FLAME PROOF VERSION
BS 5852-1:1979 CIGARETTE - BS 5852-2:1979 MATCH
EN1021-1:2006 - EN1021-2:2006

The print design on this product, is used under licence from Liberty Fabric Limited.
Copyright © Liberty Fabric Limited [2024]. LIBERTY is a trade mark of Liberty Retail Limited.

HER HIGHEST
HIGHNESS **H.H.H.**

ECO-FRIENDLY TEXTURE



VERSIONE RIVESTITA “ECO-FRIENDLY TEXTURE”

Materiale struttura: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale e verniciato.

Materiale seduta: ABS riciclato e poliuretano morbido riciclato fino al 65%.

Materiale rivestimento: tessuto “Eco-Friendly Texture”, composto dal 15% di materiale riciclato e il 55% di materiale proveniente da fonte innovabile. “Eco-Friendly Texture” è un materiale tecnologicamente innovativo proveniente in parte da materia riciclata e in parte da fonti rinnovabili.

Manutenzione del prodotto: pulire con acqua e sapone neutro.

“ECO-FRIENDLY TEXTURE” FABRIC COVERED VERSION

Material of structure: painted, mineral filled technopolymer derived from recycled thermoplastic.

Seat material: recycled ABS and recycled soft polyurethane up to 65%.

Covering material: “Eco-Friendly Texture” fabric made from 15% recycled material and 55% material from renewable sources. “Eco-Friendly Texture” fabric is a technically innovative covering material obtained partly from recycled material and partly from renewable sources.

Product maintenance: Clean with water and neutral soap.

VERSION BEZUG „ECO-FRIENDLY TEXTURE“

Gestell: Recyceltes thermoplastisches Technopolymer mit mineralischem Füllstoff und lackiert.

Sitz: Recyceltes ABS und bis zu 65 % recyceltes weiches Polyurethan.

Bezug: Stoff „Eco-Friendly Texture“, bestehend aus 15 % recyceltem Material und 55 % Material aus innovativen Quellen. „Eco-Friendly Texture“ ist ein technologisch innovatives Material, das teilweise aus recyceltem Material und teilweise aus erneuerbaren Quellen stammt.

Produktpflege: Mit Wasser und Neutralseife reinigen.

VERSIONREVÊTUE « ECO-FRIENDLY TEXTURE »

Matériau de la structure : technopolymère thermoplastique recyclé peint avec une charge minérale.

Matériau de l'assise : ABS recyclé et polyuréthane souple et recyclé jusqu'à 65 %.

Matériau du revêtement : tissu « Eco-Friendly Texture » est composé à 15 % de matériaux recyclés et à 55 % de matériaux issus de sources innovantes. L'« Eco-Friendly Texture » est un matériau technologiquement innovant dérivé en partie de matériaux recyclés et en partie de sources renouvelables.

Entretien du produit : nettoyer avec de l'eau et du savon neutre.

VERSÍÓN TAPIZADA «ECO-FRIENDLY TEXTURE»

Material estructura: tecnopolimero termoplástico reciclado con carga mineral y pintado.

Material del asiento: ABS reciclado y hasta un 65% de poliuretano blando reciclado.

Material de tapizado: tejido «Eco-Friendly Texture», compuesto por un 15% de material reciclado y un 55% de material procedente de fuentes renovables. «Eco-Friendly Texture» es un material tecnológicamente innovador procedente en parte de material reciclado y en parte de fuentes renovables.

Mantenimiento del producto: limpie con agua y jabón neutro.

VERSÃO REVESTIDA “ECO-FRIENDLY TEXTURE”

Material da estrutura: tecnopolímero termoplástico reciclado com enchimento mineral e pintado.

Material do assento: ABS reciclado e poliuretano macio reciclado até 65%.

Material do revestimento: tecido “Eco-Friendly Texture”, composto por 15% de material reciclado e 55% de material proveniente de fontes renováveis. “Eco-Friendly Texture” é um material tecnologicamente inovador proveniente, em parte, de material reciclado e, em parte, de fontes renováveis.

Manutenção do produto: limpe com água e sabão neutro.

アップホルスタードバージョン 「ECO-FRIENDLY TEXTURE」

フレーム材質: ミネラル成分配合リサイクル熱可塑性テクノポリマー、ラッカー仕上げ。

座面材質: リサイクルABS樹脂と最大65%リサイクル素材を使用したソフトポリウレタン。

張地材質: リサイクル素材を15%、再生可能材由来の素材を55%使用した「Eco-Friendly Texture」ファブリック。「Eco-Friendly Texture」は、一部にリサイクル素材、一部再生可能材由来の素材を使用した、技術革新性の高い素材です。

お手入れ方法: 水と中性石けんでお掃除してください。

“环保纹理”饰面版本

结构材料: 带矿物填料的喷漆回收热塑性技术聚合物。

座椅材料: ABS 回收材料和高达65%的软质聚氨酯回收材料。

饰面材料: “环保纹理”面料由15%回收材料和55%来自可再生资源的材组成。“环保纹理”面料是一种技术创新材料,一部分由回收材料制成,一部分由可再生资源制成。

产品保养: 用温和的肥皂和水清洁。

‘친환경 텍스처’ 커버버전

내부 구조 소재: 광물 분말 및 도장 가공한 재활용 열가소성 테크노폴리머.

시트 부분 소재: 재활용 ABS 및 최대 65% 재활용 연질 폴리우레탄.

커버 소재: 재생 소재 15%와 재생 가능한 자원에서 추출한 소재 55%로 구성된 ‘친환경 텍스처’ 패브릭. ‘친환경 텍스처’는 기술적으로 혁신적인 원단으로, 그 일부는 재활용 소재에서, 일부는 재생 가능한 자원에서 추출됩니다.

제품 관리방법: 물과 중성세제를 사용하여 제품을 세척해 주세요.

VERSIJA С ПОКРЫТИЕМ «ECO-FRIENDLY TEXTURE»

Материал конструкции: переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем и окрашенный.

Материал сиденья: переработанный АБС-пластик и до 65% переработанного мягкого полиуретана.

Обивочный материал ткань «Eco-Friendly Texture», состоящая на 15% из переработанного материала и на 55% из инновационных материалов. «Eco-Friendly Texture» - это технологически инновационный материал, получаемый частично из переработанного

сырья и частично из возобновляемых источников.

Уход за изделием: очищайте водой с нейтральным мылом.

“ECO-FRIENDLY TEXTURE” الإصدار الميطن بنسيج صديق للبيئة

مادة الهيكل: تكتوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني ومطلي.

مواد المقعد: ABS معاد تدويره وبولي يوريثين ناعم معاد تدويره بنسبة تصل إلى 65%.

مادة البطانة: نسيج “Eco-Friendly Texture”، المكون من 15 % مواد معاد تدويرها و 55 % مواد من مصادر مبتكرة “Eco-Friendly Texture” هي مادة مبتكرة تقنيًا مُصنعة جزئيًا من مواد معاد تدويرها وجزئيًا من مصادر متجددة.

صيانة المنتج: يُنظف بالماء والصابون المحايد.

HER HIGHEST
HIGHNESS **H.H.H.**
LEATHER



VERSIONE RIVESTITA IN VERA PELLE

Materiale struttura: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale e verniciato.

Materiale seduta: ABS riciclato e poliuretano morbido riciclato fino al 65%.

Materiale rivestimento: vera pelle conciata con trattamenti naturali provenienti da scarti dell'industria alimentare olearia. AVOTAN® Nuova concia ecologica, sostenibile e circolare. L'Italia è uno dei più importanti produttori al mondo di articoli in pelle e il secondo maggior produttore di olio di oliva del mondo. La produzione di olio di oliva genera un rifiuto: AVO acque di vegetazione olearia. Questo rifiuto contiene componenti molto interessanti per la concia: fenoli e composti polifenolici ad alta azione antimicrobica e fitotossica, ma anche antiossidanti e concianti. Si uniscono due scarti dell'industria agroalimentare per dare vita a un prodotto pregiato, durevole, ecosostenibile e circolare. A differenza di tutte le altre concie vegetali, non si consuma nessuna risorsa naturale, non si disboscano foreste ma si usa uno scarto già esistente che dovrebbe altrimenti essere smaltito.

Manutenzione del prodotto: spolverare regolarmente con panno pulito, morbido e asciutto, senza sfregare. Evitare di utilizzare sulla pelle i comuni prodotti per la pulizia domestica. Questi infatti renderebbero la pelle appiccicosa, danneggiandola. Piccoli graffi o segni possono essere tamponati con un panno umido e pulito. Non sfregare troppo energicamente. Non impregnare eccessivamente la pelle d'acqua durante le operazioni di pulizia. Proteggere dai danni provocati dalla luce diretta del sole. Proteggere dai danni causati dal calore eccessivo. Proteggere dai danni provocati da oggetti appuntiti.

Pulizia delle macchie: macchie a base oleosa e segni resistenti possono essere trattati con un panno umido. Alcune macchie a base oleosa vengono riassorbite dalla pelle nell'arco dei mesi successivi.

REAL LEATHER COVERED VERSION

Material of structure: painted, mineral filled technopolymer derived from recycled thermoplastic.

Seat material: recycled ABS and recycled soft polyurethane up to 65%.

Covering material: real leather tanned in natural processes using olive oil waste. AVOTAN® A new, ecological, sustainable and circular tanning process. Italy is one of the world's largest producers of leather goods and the world's second largest producer of olive oil. Olive oil production generates oil vegetation water as a waste product. This waste product, however, contains substances that are highly valuable for the tanning industry: phenols and polyphenolic compounds with an effective antimicrobial and phytotoxic action, antioxidants and tanning agents. In this way, two food industry waste products can be used to create a valuable, long-lasting, ecologically sustainable and circular product. Unlike other vegetable tanning solutions, this Avotan uses no natural resources, does not contribute to deforestation, and uses existing waste that would otherwise have to be disposed of.

Product maintenance: Dust regularly with a clean, soft, dry cloth. Do not rub. Do not use common domestic cleaning products on real leather. Such products can damage leather and make it sticky. Dab small scratches and marks with a clean, damp cloth. Do not rub hard. Do not allow wet the leather with water during cleaning. Do not expose leather to direct sunlight. Do not expose leather to sources of heat. Protect leather against damage by pointed objects.

Stain removal: Remove oil-based and stubborn stains with a damp cloth. Certain oil-based stains can be absorbed into the leather in the course of a few months.

VERSION MIT ECHTLEDER

Gestell: Recyceltes thermoplastisches Technopolymer mit mineralischem Füllstoff und lackiert.

Sitz: Recyceltes ABS und bis zu 65 % recyceltes weiches Polyurethan.

Bezug: Echtes Leder, mit natürlichen Behandlungsmethoden, bei denen Abfälle aus der Öl- und Lebensmittelindustrie verwendet werden. AVOTAN® Neue ökologische, nachhaltige und kreislaufforientierte Gerbungsmethode. Italien ist einer der weltweit bedeutendsten Hersteller von Lederwaren und der zweitgrößte Olivenölproduzent der Welt. Bei der Herstellung von Olivenöl entsteht Abfall: AVO-Wasser aus der Olivenölproduktion. Dieser Abfall enthält für die Gerbung sehr interessante Bestandteile: Phenole und Polyethylenverbindungen mit hoher antimikrobieller und phytotoxischer Wirkung, aber auch Antioxidantien und Gerbstoffe. Zwei Abfallprodukte aus der Agrar- und Ernährungsindustrie werden kombiniert, um ein hochwertiges, langlebiges, ökologisch nachhaltiges und kreislauffähiges Produkt zu schaffen. Im Gegensatz zu allen anderen pflanzlichen Gerbungen werden weder natürliche Ressourcen verbraucht noch Wälder abgeholzt, sondern bereits vorhandene Abfälle verwendet, die sonst entsorgt werden müssten.

Produktpflege: Regelmäßig mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch abstauben, ohne zu reiben. Die Verwendung handelsüblicher Haushaltsreiniger sollte vermieden werden, weil diese den Bezug klebrig machen und schädigen würden. Kleine Kratzer oder Flecken können mit einem sauberen, feuchten Tuch abgetupft werden. Nicht zu kräftig reiben. Den Bezug beim Reinigen nicht zu stark mit Wasser befeuchten. Vor Beschädigung durch direkte Sonneneinstrahlung schützen. Vor Beschädigung durch übermäßige Hitze schützen. Vor Beschädigung durch scharfe Gegenstände schützen.

Fleckenentfernung: Ölhaltige und hartnäckige Flecken können mit einem feuchten Tuch behandelt werden. Einige ölhaltige Flecken werden in der Folgezeit vom Bezug wieder resorbiert.

VERSION REVÊTUE DE CUIR VÉRITABLE

Matériau de la structure : technopolymère thermoplastique recyclé peint avec une charge minérale.

Matériau de l'assise : ABS recyclé et polyuréthane souple et recyclé jusqu'à 65 %.

Matériau du revêtement : cuir véritable tanné avec des traitements naturels issus de déchets de l'industrie oléicole. AVOTAN® nouveau tannage écologique, durable et circulaire. L'Italie est l'un des principaux producteurs mondiaux d'articles de maroquinerie et le deuxième producteur mondial d'huile d'olive. La production d'huile d'olive génère des déchets : AVO, les eaux de végétation d'huile d'olive. Ces déchets contiennent des composants très intéressants pour le tannage : des phénols et des composés polytènes à l'action antimicrobienne et phytotoxique élevée, ainsi que des antioxydants et des agents tannants. On mélange deux déchets de l'industrie alimentaire pour créer un produit précieux, durable, écologique et circulaire. Contrairement à tous les autres tannages végétaux, aucune ressource naturelle n'est consommée, aucune forêt n'est défrichée, on réutilise un déchet

qui, autrement, aurait dû être éliminé.

Entretien du produit : dépoussiérer régulièrement à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec, sans frotter. Éviter d'utiliser des produits d'entretien ménager sur le cuir. Ils rendraient le cuir collant et l'endommagerait. Il est possible de tamponner les petites rayures ou marques à l'aide d'un chiffon propre et humide. Ne pas frotter trop énergiquement. Ne pas imprégner excessivement d'eau le cuir pendant les opérations de nettoyage. Protéger des dommages causés par la lumière directe du soleil. Protéger des dommages causés par la chaleur excessive. Protéger des dommages causés par des objets pointus.

Nettoyage des taches : il est possible de nettoyer les taches à base d'huile et les marques tenaces à l'aide d'un chiffon humide. Certaines taches à base d'huile sont réabsorbées par le cuir au cours des mois suivants.

VERSÍÓN TAPIZADA EN PIEL AUTÉNTICA

Material estructura: tecnopolímero termoplástico reciclado con carga mineral y pintado.

Material del asiento: ABS reciclado y hasta un 65% de poliuretano blando reciclado.

Material de tapizado: auténtica piel curtida con tratamientos naturales procedentes de residuos de la industria de extracción del aceite de oliva. AVOTAN® Nuevo curtido ecológico, sostenible y circular. Italia es uno de los productores de artículos de cuero más importantes internacionalmente y el segundo mayor productor de aceite de oliva del mundo. La producción de aceite de oliva genera residuos: AVO agua de vegetación procedente de la extracción del aceite de oliva. Estos residuos contienen componentes muy interesantes para el curtido: fenoles y compuestos polifenólicos con una alta acción antimicrobiana y fitotóxica, pero también antioxidantes y curtientes. Se combinan dos residuos de la industria agroalimentaria para crear un producto circular, duradero, ecosostenible y de alta calidad. A diferencia de otros curtidos vegetales, no se consumen recursos naturales, no se talan bosques y se aprovechan residuos ya existentes que, de otro modo, habría que eliminar.

Mantenimiento del producto: limpie el polvo periódicamente con un paño limpio, suave y seco, sin frotar. Evite usar productos de limpieza domésticos comunes en la piel. De hecho, estos dañarían el cuero pegajoso y lo dañarían. Los pequeños arañazos o marcas se pueden limpiar con un paño limpio y húmedo. No frote con demasiada fuerza. No empape excesivamente la piel con agua durante las operaciones de limpieza. Proteja de los daños causados por la luz solar directa. Proteja de los daños causados por el calor excesivo. Proteja de los daños causados por objetos punzantes.

Limpieza de manchas: las manchas a base de aceite y las marcas difíciles se pueden tratar con un paño húmedo. Algunas manchas a base de aceite son reabsorbidas por la piel durante los meses siguientes.

VERSÃO REVESTIDA A PELE GENUÍNA

Material da estrutura: tecnopolímero termoplástico reciclado com enchimento mineral e pintado.

Material do assento: ABS reciclado e poliuretano macio reciclado até 65%.

Material do revestimento: pele genuína curtida com tratamentos naturais provenientes de resíduos

da indústria alimentar do azeite. AVOTAN® Novo curtimento ecológico, sustentável e circular. A Itália é um dos mais importantes produtores mundiais de artigos em pele e o segundo maior produtor de azeite do mundo. A produção de azeite gera um resíduo: AVO águas de vegetação da azeitona. Este resíduo contém componentes muito interessantes para o curtimento: fenóis e compostos polifenólicos com uma elevada ação antimicrobiana e fitotóxica, mas também antioxidantes e de curtimento. Unem-se dois resíduos da indústria agroalimentar para criar um produto valioso, duradouro, ecossustentável e circular. Contrariamente a todos os outros curtumes vegetais, não se consome nenhum recurso natural e não há desmatamento de área florestal; utilizam-se resíduos já existentes que, de outra forma, teriam de ser eliminados.

Manutenção do produto: limpe regularmente o pó com um pano limpo, macio e seco, sem esfregar. Evite usar na pele os produtos de limpeza doméstica comuns. Estes tornam, de facto, a pele pegajosa, danificando-a. Pequenos riscos ou marcas podem ser tamponados com um pano limpo e húmido. Não esfregue com demasiada força. Não impregne demasiada a pele com água durante as operações de limpeza. Proteja contra os danos causados pela luz solar direta. Proteja contra os danos causados pelo calor excessivo. Proteja contra os danos causados por objetos pontiagudos.

Limpeza das manchas: manchas à base de óleo e marcas persistentes podem ser tratadas com um pano húmido. Algumas manchas à base de óleo são reabsorvidas pela pele ao longo dos meses seguintes.

本革張りバージョン

フレーム材質: ミネラル成分配合リサイクル熱可塑性テクノポリマー、ラッカー仕上げ。
座面材質: リサイクルABS樹脂と最大65%リサイクル素材を使用したソフトポリウレタン。
張地材質: 食用油製造工場の廃棄物由来の天然材でなめた本革。AVOTAN® 環境にやさしくサステナブルで循環経済に適した新しい形のタンニング。イタリアは、世界屈指の革製品製造国であり、オリーブオイル製造に関しては世界2位にランクインしています。オリーブオイルを製造するにあたり、AVO (油脂植物水) という廃棄物が排出されます。この廃棄物には、高い抗菌作用と植物毒性作用を持つフェノールやポリフェノール化合物、抗酸化剤、なめし成分など、皮なめし工程にとっても有意義な成分が含まれています。農産物加工業の廃棄物を2種類組み合わせ、耐久性が高く、環境にやさしく循環経済にも役立つ高級製品が生まれます。他すべての植物なめしと異なる点は、天然資源を一切使わない、森林を伐採せず、本来ならば廃水として処理されなければならない既存の廃棄物を使用しているところです。

お手入れ方法: 定期的に清潔な柔らかい布でこすらないようにほこりを払ってください。皮革のお手入れには、家庭用の一般洗剤は使用しないでください。これらの洗剤を使用すると、革がベタつき、破損する場合があります。小さなひっかき傷などは、固く絞った清潔な布でポンポンと叩いて掃除してください。強くこすらないようにしてください。掃除の際は革が水に濡れすぎないように注意してください。直射日光を避けてください。著しい高温を避けてください。先のとがったもので傷がつかないように注意してください。

汚れのお手入れ: 油性の汚れやしつこい汚れなどは濡れ布巾で掃除できます。油性の汚れの中には、数か月経つと皮革に吸収されるものもあります。

真皮饰面版本

结构材料: 带矿物填料的喷漆回收热塑性技术聚合物。

座椅材料: ABS 回收材料和高达65%的软质聚氨酯回收材料。

饰面材料: 采用来自食用油工业的废料进行天然处理的鞣制真皮。AVOTAN®生态、可持续和循环鞣革新技术。意大利是世界上最重要的皮革制品生产国之一,也是世界第二大橄榄油生产国。橄榄油的生产会产生一种废料: 植物油废水(AVO)。这些废料含有对鞣革有利的成分: 具有高抗菌和植物毒性作用的酚类和聚乙烯化合物,以及抗氧化剂和鞣剂。来自农业食品行业的两种废料结合在一起,创造出一种有价值、耐用、生态可持续和循环的产品。与所有其他植物鞣革不同,它不耗用天然资源和不用砍伐森林,而是使用必须处置的现有废料。

产品保养: 定期用干净、柔软和干燥的抹布除尘,切勿摩擦。避免在皮革上使用一般的家用清洁产品。这样会使皮革发粘和损坏。可以用干净的湿布轻轻拍拭小划痕或痕迹。切勿大力擦拭。清洁时不要用水过度浸泡皮革。避免阳光直射造成的损坏。避免过热造成的损坏。避免尖锐物体造成的损坏。污渍清洁: 可以用湿布去除油性污渍和顽固痕迹。随后的几个月里,有些油性污渍会被皮革重新吸收。

천연가죽 커버 버전

내부 구조 소재: 광물 분말 및 도장 가공한 재활용 열가소성 테크노폴리머.

시트 부분 소재: 재활용 ABS 및 최대 65%재활용 연질 폴리우레탄.

커버 소재: 올리브 오일 산업 폐기물을 친환경 처리하여 무독질한 천연 가죽. AVOTAN® 새로운 친환경적이고 지속 가능한 순환형 무독질 가공법. 이탈리아는 세계적인 주요 가죽 제품 생산국가 중 하나이자 세계에서 두 번째 규모를 자랑하는 올리브 오일 생산국입니다. 올리브 오일의 생산 공정은 올리브유 침전물이라는 폐기물을 생성합니다. 이 폐기물은 무독질 가공에 있어 매우 흥미로운 성분을 포함하고 있는데, 항균 및 식물 독성 작용이 높은 페놀 및 폴리페놀 화합물뿐만 아니라 항산화제 및 무독질제 또한 함유하고 있습니다. 농식품산업에서 발생하는 두 가지 폐기물의 결합을 통해 탁월한 품질과 내구성을 지닌 동시에 환경적으로 지속 가능한 순환형 제품이 탄생합니다. 여타 어떠한 식물성 무독질 제품과 달리, 천연 자원을 소비하지 않고 산림을 개간하지 않는 대신 폐기 처리해야 할 대상인 기존의 폐기물을 활용합니다.

제품 관리방법: 깨끗하고 부드러운 마른 천을 사용하여 정기적으로 먼지를 털어주세요. 단, 세계 문지르지 마세요. 가죽에 가정에서 사용하는 일반 세정제품을 사용하지 마세요. 이 경우, 가죽 표면을 끈적하게 만들며 손상시킬 수 있습니다. 작은 흠집이나 긁힌 자국은 깨끗한 젖은 천으로 닦아주세요. 지나치게 힘을 주어 문지르지 마세요. 가죽 세척 시 과도하게 많은 양의 물로 적시지 마세요. 직사광선에 의해 손상되지 않도록 사전에 방지하세요. 과도한 열에 의해 손상되지 않도록 사전에 방지하세요. 날카로운 물건에 의해 손상되지 않도록 주의하세요. 얼룩 제거방법: 기름 얼룩과 잘 지워지지 않는 자국의 경우, 젖은 천으로 닦아주세요. 기름 성분의 얼룩 중 일부는 시간이 지나면서 가죽에 스며들 수 있습니다.

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ С ОБИВКОЙ ИЗ НАТУРАЛЬНОЙ КОЖИ

Материал конструкции: переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем и окрашенный.

Материал сиденья: переработанный АБС-пластик и до 65% переработанного мягкого полиуретана.

Обивочный материал: натуральная кожа, дубленая натуральными средствами из

отходов производства оливкового масла. AVOTAN® Новый экологически чистый и устойчивый дубильный материал замкнутого цикла. Италия - один из важнейших мировых производителей изделий из кожи и второй по величине производитель оливкового масла в мире. При производстве оливкового масла образуются отходы: воды для дефлегмации оливкового масла AVO. Эти отходы содержат очень интересные для дубления компоненты: фенолы и полиэтиленовые соединения с высоким антимикробным и фитотоксическим действием, а также антиоксиданты и дубильные вещества. Два отхода агропищевой промышленности объединяются для создания ценного, долговечного и экологически устойчивого продукта замкнутого цикла. В отличие от всех других растительных дублений, здесь не расходуются природные ресурсы, не вырубается леса, а используются существующие отходы, которые в противном случае пришлось бы утилизировать. Уход за изделием: регулярно протирайте чистой, мягкой, сухой тканью, не натирая. Избегайте попадания на кожу обычных бытовых чистящих средств. Они делают кожу липкой, повреждая ее. Небольшие царапины или следы можно стереть чистой влажной тканью. Не трите слишком сильно. Во время чистки не пропитывайте кожу водой слишком сильно. Защищайте от повреждений, вызванных прямыми солнечными лучами. Защищайте от повреждений, вызванных чрезмерным нагревом. Защищайте от повреждений острыми предметами.

Очистка пятен: пятна на масляной основе и трудновыводимые следы можно протереть влажной тряпкой. Некоторые пятна на масляной основе впитываются в кожу в течение последующих месяцев.

الإصدار المغلف بالجلد الطبيعي

مواد الهيكل: تكتوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني ومطلي.
مواد المقعد: ABS مُعاد تدويره وبولي يوريثين ناعم مُعاد تدويره بنسبة تصل إلى 65%.

مواد البطانة: جلد طبيعي مذبوغ بمعالجات طبيعية قادمة من نفايات صناعة الأغذية الزيتية. AVOTAN® دباغة ببيئة جديدة ومستدامة ودانرية. تعد إيطاليا أحد أهم منتجي المنتجات الجلدية في العالم وثاني أكبر منتج لزيت الزيتون في العالم. إنتاج زيت الزيتون يولد نفايات: AVO مياه الصرف الناتجة عن معالجة زيت الزيتون. تحتوي هذه النفايات على مكونات مهمة جدًا للدباغة: الفينولات ومركبات البوليثينول ذات التأثير العالي المضاد للميكروبات والسامة النباتية، ولكنها تحتوي أيضًا على مضادات الأكسدة وعوامل الدباغة. يتم الجمع بين اثنين من مخلفات صناعة الأغذية الزراعية لتصنيع منتج دانري عالي الجودة ومتين ومستدام بيئيًا. على عكس جميع عمليات الدباغة النباتية الأخرى، لا يتم استهلاك أي موارد طبيعية، ولا تتم إزالة الغابات ولكن يتم استخدام النفايات الموجودة بالفعل والتي كان من الممكن التخلص منها.

صيانة المنتج: قم بإزالة الأتربة بانتظام باستخدام قطعة قماش نظيفة وناعمة وجافة، دون فرك. تجنب استخدام منتجات التنظيف المنزلية الشائعة على الجلد. في الواقع، هذه المنتجات من شأنها أن تجعل الجلد لزجًا، مما يؤدي إلى إتلافه. يمكن مسح الخدوش أو العلامات الصغيرة بقطعة قماش نظيفة ومبللة. لا تفرك بقوة كبيرة. لا تتبغل في نقع الجلد بالماء أثناء عمليات التنظيف. احرص على حماية المنتج من الأضرار الناجمة عن أشعة الشمس المباشرة. احم المنتج من الأضرار الناجمة عن الحرارة الزائدة. احم المنتج من الأضرار الناجمة عن الأشياء الحادة تنظيف البقع: يمكن معالجة البقع الزيتية والعلامات الصعبة بقطعة قماش مبللة. يتم إعادة امتصاص بعض البقع الزيتية بواسطة الجلد خلال الأشهر التالية.

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Prodotto conforme alla normativa UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità. Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione". EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATION PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Note: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: stepping on the seat, sitting on the backrest, using the product as a ladder. Kartell shall have no liability for damage to property or persons arising from improper use of the product. The warranty does not cover service or the repair of the product or parts thereof that have been damaged due to improper use of the product.

MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNGEN VOM HERSTELLER ZUM KÄUFER

Das Produkt entspricht der Norm UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: Haushaltsmöbel, Sitzmöbel, Prüfmethode, Bewertung der Haltbarkeit und Festigkeit. Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, die die „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ regeln, die in der Gesetzesverordnung vom 6. September, Nr. 206 (Verbrauchergesetz) vorgesehen sind, die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie dem it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt. DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN VERWENDUNGEN VERMEIDEN: Mit den Füßen auf den Sitzmöbel steigen, auf die Rückenlehne sitzen, das Produkt als Leiter verwenden. Kartell übernimmt keine Haftung für Schäden an Sachen oder Personen, die von einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts herrühren. Die Garantie beinhaltet kein Kundendienst und keine Reparatur des Produkts oder von Teilen des Produkts, die infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts beschädigt wurden.

DAS MODELL IST DURCH DIE EINTRAGUNG ALS DESIGN IN EINEM EU-MITGLIEDSSTAAT GESCHÜTZT.

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR À L'ACHETEUR

Produit conforme à la norme UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013 : ameublement, sièges, méthodes d'essais, détermination de la résistance et de la durabilité. Avertissement : la présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, n° 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 n° 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 n° 101 « règlement de mise en œuvre ». ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANT : se tenir debout sur le siège, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme échelle. Kartell décline toute responsabilité quant aux dommages matériels ou personnels causés suite à une utilisation incorrecte du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de composants de ce derniers endommagés suite à une utilisation incorrecte du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT DU DESIGN COMMUNAUTAIRE

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Producto conforme a la normativa UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: mobiliario doméstico, asientos, métodos de prueba y determinación de la resistencia y durabilidad. Advertencia: esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación». EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: subirse de pie a la silla, sentarse en el respaldo, usar el producto como escalera. Kartell se exime de toda responsabilidad por los daños causados a cosas o a personas derivados de un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de las partes que hayan sido dañadas como consecuencia de un uso incorrecto del producto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CLIENTE

Produto em conformidade com a norma UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: móveis domésticos, cadeiras, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade. Advertência: a presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação". EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir sobre o assento com os pés, sentar-se no encosto, usar o produto como escala. Kartell não assume qualquer responsabilidade por danos causados a bens ou pessoas derivados de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou partes danificadas após um uso incorreto do mesmo.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

製造者から購入者への告知

当製品は、UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013規格（家具、座席、試験方法、強度の決定および耐久性）に準拠しています。ご注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。次のような使用は避けてください：イスの上に乗って立ち上がる、背もたれの上に座ること、当製品をはしごととして使用すること。Kartellは、当製品の不適切な使用に起因する物や人に対する損害に対する責任を負いません。保証には、当製品が誤った方法で使用された場合のサポートおよび破損した商品の全部または一部の修理は含まれません。

EU意匠登録により保護されたモデル

从制造商到买方的通信交流

符合UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013的产品家用家具、座椅、测试方法、测定坚固和耐久性法规。警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。避免以下不正确的使用：用脚踩在座椅上，坐在靠背上，将产品作为梯子使用。对于不正确产品的使用造成的物品或人身损坏Kartell不承担任何责任。保修不包括任何类型由于产品自身的不当使用而损坏的产品或其部件的服务或修理。

共同体设计注册保护模型

구매자용 제품 정보 안내

UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013(실내가구, 의자류, 시험 방법, 강도 및 내구성 평가) 표준에 대한 적합성을 인증 받은 제품. 경고: 본 제품 시트는 법에서 정한 "소비자 정보"를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, "소비자 정보 규칙"과 1997년 2월 8일 "이행 규정"을 포함한 1991년 4월 10일 126호 보안을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다. 다음과 같은 부적절한 사용을 금지합니다: 쿠션 위에 올라서는 행위, 등받이에 앉는 행위, 사다리 용도로 사용하는 행위. Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 물질적 또는 인적 피해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 전체 또는 부분적으로 손상된 제품에 대해서는 어떠한 유형의 수리 작업도 보증 혜택을 제공하지 않습니다.

유럽공동체 디자인 규정에 등록된 제품

ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Изделие соответствует стандарту UNI EN 1728:2012 / 16139/2013 / AC:2013: домашняя мебель, сиденья, методы испытания, определение прочности и долговечности. Примечание: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие». ИЗБЕГАТЬ СЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:

вставать на сиденье ногами, садиться на спинку, использовать изделие в качестве лестницы. Kartell снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный предметам или людям вследствие неправильного использования изделия. Гарантия не включает никакого обслуживания или ремонта изделия или его частей, поврежденных в результате неправильного использования самого изделия.

MODELLO PROTETTO DA UN REGISTRO DI DISEGNO IN TUTTA EUROPA.

يرتشم لمل ةعن صملا ةكشرشلا نم نايب

قربط ،دعقملا ،يلزمنلا ثاشالما :UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013 ري يراع عم جتنملا قفاوتي ةناتملا و ةوقلا ديدحت ،رابتخالا

تخذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

مادختسا ،دعقملا رهظ ىلع سولجل ،مادقألاب دعقملا ىلع دعصلا :ةيلااتلا ةميسلا ريغ تامادختسالا ببجحت ةجتانلا صاخشالا و أءايشاللا شدحت يتلا رارضالا نع ةيلوؤسم يأ نم Kartell ةكشرش ىلختت .املس جتنملا نم ءازجأ و اجتنملا حالصا و ينفلأ معدلا نم عون يأ نامضلا لمشي ال .جتنملا ميسلا ريغ مادختسالا نع جتنملا ميسلا ريغ مادختسالا ةجيتن ةفلات

يبوروالا داخثالا يف تاميمصتلا لي جتس ةطس اوب يمحم لي دوم



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

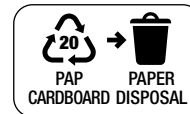
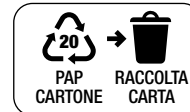
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com